



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

TIZ

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

TIRATURA. f. f. Tiradura, a acção de tirar.
Tiratura. Tiradura, a cousa tirada.

TIRELLA. f. f. Tirante, corda, ou correia, com que se puxão carroças, &c.

Tirella. Pão, onde se ata, e se prende o tirante.

TIRIACA. v. TERIACA.

TIRITÈRA. f. f. Cháchara, longa série de palavras, circumlocução. Voz baixa.

TIRO. f. m. Tiro, a acção de atirar.
Tiro di mano. Tiro da mão.
Tiro di arco. Tiro de arco.
Tiro di archibúso. Tiro de arcabuz; a acção de atirar, de dar hum tiro com huma espingarda.
Tiro di balestra. Tiro de bésta.
Esser a tiro di moschetto. Estar a tiro de mosquete, isto he. Estar dentro do espaço, onde chega o tiro de mosquete.
Esser a tiro. Posto absolutamente, e em sent. fig. Estar vizinho á conclusão, ao termo, estar quasi para concluir alguma cousa.
Tiro. Qualidade de queixa, que dá nos cavallos.
Tiro di cavalli. Tiro de cavallos, de carroça;
Tiro di carrozza. aquelle número de dous, de quatro, de seis cavallos, que puxão por huma carroça.
Tiro, che non colpisce. Tiro, que não fez o seu effeito.
Tiro. Tiro, burla, engano astucioso, que se faz a alguém.
Fare un tiro a uno. Enganar astuciosamente, e com tração alguém.
Tiro di penna. Rasgo de penna, pennada.

TIRO. f. m. Víbora, especie de serpente.

TIROARITNÓIDE. f. f. Tiroaritnoida, nome de hum musculo, que fecha perfeitamente o larinx, ou nó da garganta. Termo de Anatomia.

TIROCCA. f. f. Conversação, entretenimento, assembleia, parte de divertimento.

TIROCCO. f. m. v. **TIROCCA.**

TIROCÍNIO. f. m. Tirocínio, noviciado, estudo, que fazem os principiantes em huma arte. Pal. Lat.

TIROIDE. f. f. Tiroide, cartilagem da Alpera-Arteria. Termo de Anatomia.

TIROMANTE. f. m. Tiromante, adivinho, professor de Tiromancia.

TIROMANZIA. f. f. Tiromancia, arte ridicula, pela qual se professa tirar prefigios por meio do queijo.

TIRONE. f. m. Noviço, aprendiz, principiante; o que aprende os rudimentos de qualquer arte. Pal. Lat.

Tirone. Soldado bisfonth entre os antigos Romanos.

TIRSO. f. m. Thyrsó, genero de lança enramada de hera, de que usava Baccho, e os seus sequazes, quando lhe fazião festas. Pal. Lat.

Che porta tirso. Que traz thyrsó.

T I S

TISANA. f. f. Tisana, bebida refrigerante, que se faz as mais das vezes de cevada. Pal. Lat.

TISANETTA. dim. f. DI TISANA. Tisanazinha, leve tisana.

TISICA. v. TISICCHEZZA.

TISICCHEZZA. f. f. Tisica, enfermidade dos pulmões ulcerados, que causa tosse, e faz escarrar materia.

Tisicchezza. Tificadura; nome, que se dá a toda a qualidade de corrupção do corpo, seja ella procedida por qualquer causa.

TÍSICO. adj. m. CA. f. Tísico, que padece, e tem tísica, inficionado da tísica, que tem achaque no bofe.

TÍSICO. adj. no fig. Tísico, extremamente magro.
Luna tísica, e nera. Lua minguante, e escura.

TÍSICO. f. m. Tísica, tificadura, achaque, enfermidade do bofe.
Sentir di tísico. Ter tísica, estar tísico.
Avere il tísico.

TÍSICÚCCIO. adj. dim. m. CIA. f. DI TÍSICO. Al-

gum tanto tísico, tísicozinho, que tem hum leve achaque no bofe.

TÍSICUME. f. m. Tísica, tificadura, especie de achaque, que se cria no bofe.

T I T

TITILLAMENTO. f. m. Titillação, cócegas, acção, sentimento, que provém da acção de tocar delicadamente alguém em hum lugar sensível de forma, que isto lhe cause gosto, ou emoção.

TITILLARE. v. a. Titillar, fazer cócegas, dar gosto, tocar delicadamente alguém em hum lugar sensível, de forte, que isto lhe cause gosto, ou emoção. Pal. Lat.

TITIMÀGLIO. f. m. Tithymalo, herva leiteira; qualidade de planta.

TITIMALO. v. TITIMÀGLIO.

TITOLARE. v. a. Intitular, pôr hum titulo a alguma cousa: *Inscribere.*

Titolare. Fazer titular, dar hum titulo de Duque, de Marquez, de Conde, de Baram, de Visconde.

TITOLARSI. v. n. p. Intitular-se, ter por titulo: *Inscribi.*

Titolarfi. Comprar, ou procurrar-se hum titulo de Conde, &c.

TITOLARE. adj. m. f. Titular, que tem titulo, e pertence ao titulo.

Titolare. Titular, que não tem mais que o titulo, sem a posse de huma cousa.

Santo titolare. Santo titular, Santo, que dá o titulo, o nome a huma Igreja, a huma Capella.

TITOLÁRIO. f. m. Livro, em que estão registados os titulos.

Titolarío. Regra para se servir dos titulos.

TITOLATO. adj. m. TA. f. Titular, pessoa de qualidade, que tem hum, ou muitos titulos.

TITOLATO. f. m. Personagem, que tem titulo de senhoria, ou de dignidade.

TITOLO. f. m. Titulo, dignidade, grão; nome de distincção, e de qualidade, que se dá ás pessoas.

Titulo. Titulo, inscripção, denominação.

Titulo. Titulo, fama, reputação, celebridade, honra, gloria, louvor.

Avere titolo di bella. Ter fama de formosa; ser recommendada pela formosura.

Titulo. Titulo, jus, razão. Termo Legal.

Alcuno con giusto titolo non può torri il mio. Alguem com justo titulo não pôde tirar-me o que he meu.

Titulo. Titulo, pretexto, côr, desculpa, simulação, fingimento.

Entrarono in Fiesole, sotto titolo di veder la detta festa. Entrarão em Fesulas debaixo do pretexto de ver a dita festa.

Titulo. Ponto, que se põe sobre a letra i.

Titulo. Titulo, qualidade, debaixo da qual se ordenão os Sacerdotes. Termo de Direito Canonico.

Titulo. Titulo, inscripção, que está em o frontespicio de hum livro.

Titulo. Titulo, sumario, que se põe no principio do Capitulo de hum tratado.

Titulo di sillaba. Assento de syllaba.

Titulo. Titulo, nome, vocação de huma Igreja.

TITUBANTE. p. a. m. f. Titubante, vacillante, duvidoso, hesitante, que titubea, titubeando.

TITUBARE. v. n. Titubear-se, bambaleiar, fazer cambetas.

Titubare. no fig. Titubear, vacillar, duvidar, hesitar, estar em dávida, ambiguo, inconstante, irresoluto.

TITUBAZIONE. f. f. Titubeação, bambaleadura, vacillação; a acção de titubear.

Titubazione. no fig. Titubeação, inconstancia, dávida, ambiguidade, hesitação; a acção de titubear.

T I Z

TÍZIO. f. m. Nome de huma Ordem Religiosa em a antiga Roma.

TIZZO. f. m. Tição, pedaço de pão ametade queimado.

Tizzo acceso. Tição accezo.

Tizzo spento. Tição apagado.

TIZZONCELLO. dim. m. DI **TIZZONE.** Tiçãozinho, pequeno tição.

TIZZONCINO. dim. m. DI **TIZZONE.** v. **TIZZONCELLO.**

TIZZONE. v. **TIZZO.**

T L A

TLAPSI. f. m. Qualidade de planta de varias especies.

T O C

TOCCA. f. f. Com a pronunciação do O aberto. Espécie de panno de seda de ouro, ou de prata.

TOCCABILE. adj. m. f. Palpavel, sujeito ao tacto, que se pôde tocar.

TOCCALAPIS. f. m. Pena de lapis, que serve para defenhar, ou para escrever por meio de huma ponta de lapis.

TOCCAMENTO. f. m. Tocamento, contacto, tacto, toque; a acção de tocar.

Leggiero toccamento. Leve toque.

TOCCANTE. p. a. m. f. Que toca, tocando.

Toccante. Tocante, pertencente, concernente, que toca, tocando.

TOCCANTE. adv. Tocante, sobre, a respeito, pelo que pertence, &c.

TOCCARE. v. a. e n. Tocar, exercitar o sentido do tacto sobre hum corpo palpavel, manuzear.

Toccare. Tocar, chegar, ou chegar-se hum corpo ao outro, de modo que as extremidades, ou superficies se ajuntão.

Toccar gentilmente. } Affagar, batendo, tocante.
Toccar piacevolmente. } do com a mão brandamente.

Toccare il punto. Tocar, attingir o ponto.

Toccar una cosa brevemente. Tocar huma cousa brevemente, de passagem.

Toccar sul vivo. Morder, tocar no vivo.

Toccar la mano. Tocar a mão.

Toccare a sorte. Tocar por sorte.

Toccar per eredità. Tocar por herança.

Non mi toccare. Não me toques.

Toccar le bestie. Tocar, tanger as bestas, sollicital-as, tocando para andarem com cuidado.

Tocca cocchiere. Toca, tange os cavallos, cocheiro.

Toccare. no fig. Tocar, mover, incitar, commover, estimular, tentar.

Questo discorso toccò molto. Este discurso tocou, moveo muito.

Toccata della dolcezza della gloria. Tocada, movida, estimulada da dogura da gloria.

Pietro è toccato di Divina ispirazione. Pedro está tocado de huma Divina inspiração.

Sendo toccato da divina ispirazione. Sendo advertido, tocado de huma inspiração Divina.

Toccare. Tocar, discorrer brevemente, fallar de huma cousa superficialmente, de passagem.

Toccare. no fig. Tocar, ter commercio, cópula carnalmente com huma mulher.

Toccare. Tirar, tocar.

Senza alcuna cosa toccar. Sem tocar, sem tirar cousa alguma.

Non toccar niente. Não tocar, não tirar nada.

Toccar in sorte. } Obter, conseguir, alcançar,
Toccar in parte. } acontecer, tocar em sorte.

Toccare. Posto absolutamente, tem a sobredita significação. Obter, alcançar, conseguir, tocar por sorte.

Toccare. Tocar, pertencer, competir.

Tocca a me il favellare. A mim he que compete, que pertence o fallar.

Toccar danari. Pegar, receber, tomar, arrecadar dinheiros, vendendo a sua fazenda.

Toccar danari, o stipendio. Militar, receber o soldo pelo exercicio militar.

Toccar tamburo. Tocar o tambor para o uso da guerra.

Toccar della buffe. Levvar pancadas.

Toccar la corda. Levvar tratos; ser atormentado com os tormentos, com os tratos.

Toccar bomba. Aumentar-se, ir-se embora.

Toccar il Cielo col dito. Tocar o Ceo com o dedo, ser feliz, ter todos os seus contentamentos: *Sabilmé ferire sidera vertice. Dígito calum attingere.*

Toccare con mano. no fig. Tocar com a mão, certificar-se; ter huma cousa por certa, e segura.

Toccar la mano. } Tocar a mão, saudar affectuosa-
Toccar di mano. } mente alguem.

Toccar la mano. Tocar a mão, isto se diz do esposo, quando faz o primeiro cumprimento á esposa.

Toccare. Caminhar, marchar.

Toccar l'ugola. no fig. Dar vontade, mover, estimular o appetite de alguma cousa.

Toccar l'ugola. Agradar extremamente.

Non toccar l'ugola. Não agradar muito, não dar muito no gosto, o que se diz daquellas cousas, de que se comeo escassamente.

Non toccar terra. Estar extremamente contente, não caber em si de alegria; ter hum grandissimo goito em alguma cousa: *Gaudilo gessire.*

Toccare le scritture. Alterar, corromper, adulterar as escrituras, viciallas.

Toccare il polse. Tomar o pulso, a effeito de reconhecer a qualidade das forças, e da febre.

Toccare il cuore. Tocar o coração, delectar summamente, causar grandissimo goito, encher de huma admiravel alegria: *Mira voluptate perfundere.*

Toccare il cuore. Tocar o coração, convencer, compungir, converter.

Toccare il cuore. Tocar o coração, voltar, commover, virar: *Convertere, evincere.*

Toccar la fregola a qualcheduno. Ter ardentissimo desejo de alguma cousa: *Cupiditate incendi, rapi.*

Toccare il ticchio. Vir vontade. Modo, e voz baixa.

Toccare il Cielo. Tocar o Ceo, ser ouvido do Ceo: *Exaudiri.*

Toccare sul vivo. Tocar, offender na parte mais delicada.

Toccare fondo, o 'l fondo d'alcuna cosa. Saber a fundo, ter profundo, e claro conhecimento de alguma cousa: *Callere, acu attingere.*

Toccar di sproni. Esporear, tocar, picar com as espotas: *Calcaria admoveere.*

Non toccar il culo la cancia. Ter hum extremo contentamento, estar com huma summa alegria.

Toccare. Posto simplesmente. Tocar, offender, provocar.

In mentre che tu hai denti in bocca, tu non puoi sapere quel, che ti ha a toccare. Prov. Huma pessoa em quanto está viva, não pôde dizer desta agua não beberei; não pôde saber, que ventura pôde ter.

A me è toccato la miglior parte. A mim coube-me a melhor parte.

Toccar in un porto. Tocou, passar, parar algum tempo em hum porto.

Toccare il governo a uno. Pertencer, tocar, competir o governo a alguem.

A Pietro tocca il governo. A Pedro toca o governo.

Toccare. Tocar, tanger.

Toccare all'arme. Tocar ás armas.

Toccare a leva. Tocar á leva. Termo de Marinha.

Toccar a uno dove gli duole. Dar a alguem em as mataduras; dizer a alguem alguma cousa, que, o punja.

TOCCARE. f. m. O tocar, o tacto, o mais extensão dos cinco sentidos, que serve para conhecer, &c.

Toccare. Toque; a acção de tocar.

Toccare. O tocar, o modo, com que se tocão os instrumentos. Termo de Musica.

TOCCARSI. v. n. p. Tocar-se reciprocamente.

Toccarli. Tocar-se, estar junto, estar proximo hum do outro.